

8° décision de labellisation du Gouvernement de la Communauté française sur base des propositions de la seconde Commission de suivi opérationnel visée à l'article 8 et des avis motivés remis par le Comité de pilotage visé à l'article 6.

Article 10. Le présent accord de coopération est conclu pour une durée s'étalant du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

La Ministre de la Formation,  
Mme M. ARENA

Pour la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement, obligatoire et de Promotion sociale,  
Mme M. ARENA

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale, supérieur et de la Recherche scientifique,  
Mme M.-D. SIMONET

—————  
VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 3365

[C — 2007/29128]

**26 APRIL 2007. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord gesloten op 14 juli 2006 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de uitrusting die ter beschikking wordt gesteld in het kader van de herwaardering van het kwalificatieonderwijs (1)**

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord gesloten op 14 juli 2006 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de uitrusting die ter beschikking wordt gesteld in het kader van de herwaardering van het kwalificatieonderwijs.

**Art. 2.** Dat samenwerkingsakkoord wordt gevoegd bij dit decreet.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 april 2007.

De Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M. ARENA

De Vice-Présidente, Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET,

De Vice-President, Minister van Begroting en Financiën,  
M. DAERDEN,

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,  
C. EERDEKENS

De Minister van Cultuur, de Audiovisuele Sector en Jeugd,  
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,  
Mevr. C. FONCK

—————  
Nota

(1) *Zitting 2006-2007.*

*Stukken van de Raad* — Ontwerp van decreet, nr. 382-1.- Verslag, nr. 382-2.

*Integraal verslag* — Bespreking en aanneming. Vergadering van dinsdag 24 april 2007.

#### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2007 — 3366

[C — 2007/29155]

**15 JUIIN 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la correspondance de grades académiques de master à finalité didactique avec les grades académiques visés dans les dispositions en matière de titres requis dans l'enseignement**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, notamment l'article 16, § 4, 1°, alinéa 2, modifié par le décret du 25 mai 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 6 février 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 16 février 2007;

Vu l'urgence motivée par le fait que la première cohorte de bacheliers est diplômée en juin 2007 et qu'il faut qu'au plus tôt les établissements d'enseignement supérieur sachent pour quels masters les finalités didactiques pourront être organisées afin que ces établissements puissent créer ces programmes et que les étudiants à la veille de faire leur choix de master soient correctement informés de l'ensemble des possibilités qui s'offrent à eux sans pénaliser la filière didactique;

Vu la concertation avec les organisations représentatives des étudiants reconnues au niveau communautaire du 22 février 2007;

Vu l'avis n° 43.201/2 du Conseil d'Etat, donné le 6 juin 2007 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'annexe I<sup>re</sup> du présent arrêté détermine la correspondance des grades académiques de master à finalité didactique, organisés dans l'enseignement supérieur universitaire, avec les grades d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur constituant des titres requis au sens du décret du 2 juin 1998 organisant l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique, de promotion sociale et supérieur non universitaire de la Communauté française et des internats dépendant de ces établissements, de l'arrêté ministériel du 30 avril 1969 précisant la spécificité des titres requis pour la fonction de professeur de cours généraux, pour la fonction de professeur de cours techniques (autres spécialités) et pour la fonction de professeur de pratique professionnelle (autres spécialités) dans l'enseignement secondaire supérieur dispensé dans les athénées royales dont la langue de l'enseignement est la langue française ou de l'arrêté ministériel du 30 avril 1969 précisant la spécificité des titres requis pour les fonctions de professeur de cours généraux, de professeur de cours techniques et professeur de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire supérieur dispensé dans les instituts techniques de l'Etat dont la langue de l'enseignement est la langue française.

**Art. 2.** L'annexe II du présent arrêté détermine la correspondance des grades académiques de master à finalité didactique, organisés dans les Hautes Ecoles, avec les grades d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur constituant des titres requis au sens des décrets et arrêtés visés à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** L'annexe III du présent arrêté détermine la correspondance des grades académiques de master à finalité didactique, organisés dans les Ecoles supérieures des arts avec les grades d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur constituant des titres requis au sens des décrets et arrêtés visés à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 4.** Tous les autres grades académiques qui, directement ou en application de l'article 184 du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et finançant les universités, ont le même intitulé que les titres requis repris dans les dispositions en vigueur en la matière dans l'enseignement, sont correspondants à ces titres.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'année académique 2007-2008.

**Art. 6.** Le Ministre qui a l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 juin 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente  
et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

Annexe I<sup>re</sup>

Grades académiques de master à finalité didactique organisés dans l'enseignement supérieur universitaire		Titres requis correspondants
Philosophie		AESS philosophie
Langues et littératures françaises et romanes	Orientation générale	AESS groupe philologie romane
Langues et littératures modernes	Orientation générale	AESS Langues et littératures modernes (orientation générale)
Langues et littératures modernes	Germaniques	AESS groupe philologie germanique
Langues et littératures anciennes	Classiques	AESS philologie classique
Langues et littératures modernes et anciennes		AESS Langues et littératures modernes et anciennes
Histoire		AESS groupe histoire
Histoire de l'art et archéologie	Orientation générale	AESS du groupe Histoire de l'Art et archéologie
Arts du spectacle		AESS arts du spectacle
Sciences politiques	Orientation générale	AESS groupe sciences politiques et sociales
Sciences politiques	Relations internationales	AESS groupe sciences politiques et sociales
Sociologie		AESS groupe sciences sociales
Anthropologie		AESS groupe sciences sociales

Grades académiques de master à finalité didactique organisés dans l'enseignement supérieur universitaire		Titres requis correspondants
Sciences économiques	Orientation générale	AESS groupe sciences économiques
Sciences de gestion		AESS groupe sciences de gestion
Sciences de la motricité	Education physique	AESS éducation physique
Sciences mathématiques		AESS groupe sciences mathématiques
Sciences physiques		AESS groupe sciences physiques
Sciences chimiques		AESS groupe sciences chimiques
Biochimie et biologie moléculaire et cellulaire		AESS groupe biologie
Biologie des organismes et écologie		AESS groupe biologie
Sciences géographiques	Orientation générale	AESS groupe géographie

Note : AESS = diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la correspondance de grades académiques de master à finalité didactique avec les grades académiques visés dans les dispositions en matière de titres requis dans l'enseignement.

La Vice-Présidente  
et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

---

Annexe II

Grades académiques de master à finalité didactique organisés dans les Hautes Ecoles		Titres requis correspondants
Gestion de l'entreprise		AESS groupe sciences commerciales
Gestion publique		AESS groupe sciences commerciales

Note : AESS = diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la correspondance de grades académiques de master à finalité didactique avec les grades académiques visés dans les dispositions en matière de titres requis dans l'enseignement.

La Vice-Présidente  
et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

---

Annexe III

Grades académiques de master à finalité didactique organisés dans les Ecoles supérieures des Arts		Titres requis correspondants
Masters du domaine des arts plastiques, visuels et de l'espace		AESS pour les disciplines des arts plastiques, visuels et de l'espace
Masters du domaine de la musique		AESS pour le domaine de la musique
Masters du domaine du théâtre et des arts de la parole, Masters du domaine des arts du spectacle, techniques de diffusion et de communication		AESS pour le domaine des arts de la parole et du théâtre

Note : AESS = diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la correspondance de grades académiques de master à finalité didactique avec les grades académiques visés dans les dispositions en matière de titres requis dans l'enseignement.

La Vice-Présidente  
et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 3366

[C — 2007/29155]

**15 JUNI 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling van de overeenstemming van de academische graden van master met de didactische finaliteit met de academische graden bedoeld bij de bepalingen inzake vereiste bekwaamheidsbewijzen in het onderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap

Gelet op het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, inzonderheid op artikel 16, § 4, 1°, tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 25 mei 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 6 februari 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 16 februari 2007;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid voortvloeiend uit het feit dat de eerste cohort van bachelors gediplomeerd wordt in juni 2007 en dat de inrichtingen voor hoger onderwijs ten vroegste moeten weten welke didactische finaliteiten zullen kunnen worden ingericht zodat deze programma's opgericht zouden kunnen worden en zodat de studenten, alvorens hun master te kiezen, correct ingelicht zouden worden over het geheel aan mogelijkheden die hun geboden worden, en dit zonder negatieve gevolgen voor de didactische filière;

Gelet op het overleg met de verenigingen die de studenten vertegenwoordigen en die op communautair niveau erkend zijn, overleg gepleegd op 22 februari 2007;

Gelet op het advies nr. 43.201/2 van de Raad van State, gegeven op 6 juni 2007 met toepassing van artikel 84, § 1, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Bijlage 1 bij dit besluit bepaalt de overeenstemming van de academische graden van master met didactische finaliteit, ingericht in het universitair hoger onderwijs, met de graden van geaggregeerde hoger secundair onderwijs die bekwaamheidsbewijzen zijn in de zin van het decreet van 2 juni 1998 houdende organisatie van het secundair kunstonderwijs met beperkt leerplan gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 22 april 1969 betreffende de bekwaamheidsbewijzen vereist van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel en van het sociaal personeel van de inrichtingen voor voorschools, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunstonderwijs, onderwijs voor sociale promotie en niet-universitair hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap, alsmede van de internaten die van deze inrichtingen afhangen, van het ministerieel besluit van 30 april 1969 waarbij de bekwaamheidsbewijzen gespecificeerd worden die vereist zijn om het ambt uit te oefenen van leraar algemene vakken, van leraar technische vakken (andere specialiteiten) en van leraar beroepspraktijk (andere specialiteiten) in het hoger secundair onderwijs in koninklijke athenea waarvan de Franse taal de onderwijstaal is of van het ministerieel besluit van 30 april 1969 waarbij de bekwaamheidsbewijzen gespecificeerd worden die vereist zijn om het ambt uit te oefenen van leraar algemene vakken, van leraar technische vakken en van leraar beroepspraktijk in het hoger secundair onderwijs in de technische instituten van de Staat waarvan de Franse taal de onderwijstaal is.

**Art. 2.** Bijlage II bij dit besluit bepaalt de overeenstemming van de academische graden van master met didactische finaliteit, ingericht in de Hogescholen, met de graden van geaggregeerde hoger secundair onderwijs die bekwaamheidsbewijzen zijn die vereist zijn in de zin van de decreten en besluiten bedoeld bij artikel 1.

**Art. 3.** Bijlage III bij dit besluit bepaalt de overeenstemming van de academische graden van master met didactische finaliteit, ingericht in de Hogere Kunstschole, met de graden van geaggregeerde hoger secundair onderwijs die bekwaamheidsbewijzen zijn die vereist zijn in de zin van de decreten en besluiten bedoeld bij artikel 1.

**Art. 4.** Alle overige academische graden die, rechtstreeks of met toepassing van artikel 184 van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, hetzelfde opschrift hebben als de vereiste bekwaamheidsbewijzen opgenomen in de bepalingen die van kracht zijn inzake onderwijs, stemmen overeen met deze bekwaamheidsbewijzen.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking vanaf het academiejaar 2007-2008.

**Art. 6.** De Minister tot wiens bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 juni 2007.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-Presidente  
en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET